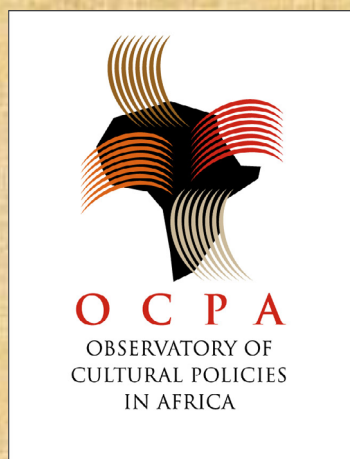


Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory has been launched with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

OCPA NEWS N°97



November 28, 2003

This issue is sent to 1310 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.imo.hr/ocpa>

*

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?

Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?

Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,
Maputo, Mozambique**

E-mail: ocpa@tvcabo.co.mz

Thank you for your co-operation

*

Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we will delete your address from our mailing list.

Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un message électronique et nous effacerons votre adresse de notre liste de distribution.

*

Editor: Máté Kovács, mail: kovacs_mate@mailbox.hu

XXX

**Previous issues of OCPA News are
available at**

**Les numéros précédents d'OCPA News
sont accessibles sur le site**

<http://www.imo.hr/ocpa/activities/index.html>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 La 12ème édition des Rencontres Théâtrales Internationales du Cameroun (RETIC)

The 12th edition of CITFEST

B.2 Festival Franco-Lusophone du Baluarte

B.3 Villes africaines et patrimoine

African Cities and Heritage (4 December 2003)

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 Seychelles: Musique Lasosiasyon Lanmizik San Frontyer pour la protection des droits des artistes

C.2 « Los remanentes de las lenguas bantues en Cuba » (Les survivances des langues bantu à Cuba)

C.3 Welcome on the new site of CIOFF in Africa! - Le nouveau site Africa CIOFF

C.4 Eastern Africa Social Science Research Review (EASSRR)

C.5 Journal of Humanities (Malawi)

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 International Music Council has developed a new strategy and business plan

Un nouveau plan stratégique pour le CIM

D.2 International Federation of Library Associations

D.3 The Japan Foundation

D.4 TICAD

D.5 Message of the Director-General on the occasion of the International Day for Tolerance (16 November 2003)

Message du Directeur général à l'occasion de la Journée internationale de la tolérance, le 16 novembre 2003

D.6 Digit World Contest

Concours numérique mondial

D.7 The International Cultural Research Network (ICRN): Fourth Biennial Conference

D.8 Safeguarding Traditional Cultures: A Global Assessment of the 1989 UNESCO

Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to the web sites

E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

La poésie de l'Océan Indien célébrée à La Réunion

Tanzania to host regional community tourism meeting

Ouverture de l'exposition-vente du livre national au Burundi

Conférence internationale sur la culture de la paix à Libreville

Réunion à Nouakchott d'experts maghrébins en matière de culture

International record fair opens in Yaounde

Canada funds development Botswana's local languages

Le Marché du film et de la télévision du Cap s'ouvre aujourd'hui

La 4è édition du FAR du 20 au 23 novembre prochain à Ouaga

E.3 Selected information from Allafrika/Informations provenant de Allafrika

Angola: Le manuel de danse contribue au développement de la culture

Maroc: Théâtre: vingt-trois troupes subventionnées

Congo-Kinshasa: Séminaire de Kinshasa sur les arts visuels, 19-22 novembre 2003: l'Aif cible la promotion de la diversité culturelle

Tunisie: L'Union des artistes plasticiens on line

Cameroun: Le Fang pourrait devenir la langue officielle

Cameroun [interview]: Régis Sissoko: les organisateurs des spectacles sont des usurpateurs

Ile Maurice: Festival de théâtre intégral

Burkina Faso: Filo 2003: l'éducation à travers le livre

Angola: Participation des communautés étrangères au carnaval-2004

Pan Afrique [analyse]: Fest'Africa - Le nouveau congrès des écrivains d'Afrique et de ses diasporas: faut-il dire adieu la négritude?

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Culture, Tourism Calendar for Nigeria Soon

Dismal Expenditure by Sports, Arts and Culture

Cultural Policy Finally Launched in Zambia

17th National Festival of Arts and Culture

Publications

Financiación de la cultura y de las artes (Financing Culture and the Arts)

British Council Arts New Website

Cultural Diversity Statement, Issues and Action Plan

Towards an International Instrument on Cultural Diversity

The Global Alliance Online

Coming Events

World Cultural Forum 2003

World Summit on the Information Society

F.2 Africultures - Lettre d'information

Mostra de Cinema Africa 8e édition

Education: alternatives africaines

A quand l'Afrique ?

F.4 Extrait de l'agenda d'AFRICINFO

Mali: Rencontres de la photographie africaine (Nouvelle Edition)

Togo: Les 1ers Ateliers de Rue du Quartier

Tunisie: Les Rencontres d'Art Contemporain de la Médina de Tunis

XXX

A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage,
MISC/2003/CLT/CH/14, Paris, France, October 2003 (PDF document, 52 kB) Signed in
Paris, 17 October 2003

Official text: English | French | Spanish | Arabic or

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel,
MISC/2003/CLT/CH/14, Paris, France, octobre 2003 (PDF document, 51 kB)
Signée à Paris, le 17 octobre 2003

Texte officiel : anglais | français | espagnol | arabe

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 La 12ème édition des Rencontres Théâtrales Internationales du Cameroun (RETIC)

La 12ème édition de RETIC a démarré le 18 novembre 2003. Elle se poursuivra jusqu'au 24 novembre 2003 à Yaoundé - la traditionnelle ville hôte du festival - et dans les localités environnantes que sont Akono, Mfou et Mbankomo.

Ce festival a pour but de promouvoir un théâtre de recherche inspiré des rites et coutumes de l'Afrique et d'instaurer un dialogue entre ces valeurs nouvelles et les techniques dramatiques conventionnelles.

Les Rencontres théâtrales s'organisent annuellement sous la forme d'un festival international de théâtre réunissant les hommes et femmes de théâtre des quatre coins du globe. Elles servent ainsi de relais entre le théâtre africain et le milieu théâtral international, en vue de favoriser la naissance d'un cadre propice à l'échange et à la concertation entre hommes et femmes de culture, et de rechercher l'approfondissement de la compréhension mutuelle afin de participer à la consolidation de la paix et de l'amitié dans un monde englué dans de perpétuels conflits.

The 12th edition of CITFEST

It aims to promote a theatre of research inspired by African customs and rites, and to establish a dialogue between its new values and the conventional dramatics technics. CITFEST also aims to develop a critical reflection on theatre within the context of the festival - colloquium on theatre - and to create and sustain communication and awareness between African theatre artists and foreign counterparts to enable them to share their experiences.

CITFEST promotes cultural exchanges through theatre. It is a place of exchange, concertation and dialogue between theatre artists and the whole world. It encourages the public and theatre practioners to participate in the exchange of ideas and in a universal

dialogue through live performances. The festival promotes an African theatre where music, dance, songs, text, costumes and gesture articulate harmoniously in a sort of tree that plunges its roots in African rites and customs, and extends its long branches towards the universal.

<http://membres.lycos.fr/esanja/retic.htm>

B.2 Festival Franco-Lusophone du Baluarte

Le 2ème Festival Franco-Lusophone du Baluarte se déroulera du 24 au 27 juin 2004 sur l'île du Mozambique.

L'invité d'honneur sera la Réunion mais, plus largement, une place de choix est faite aux cultures francophones surtout celles de l'Océan Indien. Tous les artistes, les associations, les médias qui voudraient participer (à leur frais) peuvent contacter l'organisation du festival.

E-mail: giannimannella@hotmail.com

B.3 Villes africaines et patrimoine

Dans le cadre du sommet Africités 2003 (Yaoundé, Cameroun, 2-6 décembre 2003), le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO organise le jeudi 4 décembre 2003 une session spéciale sur « Villes africaines et patrimoine ».

Rassemblant des maires et des parlementaires africains et européens, ainsi que des universités et des organisations de coopération internationale, cette session vise à ouvrir un débat sur l'impact économique, social et culturel de la valorisation du patrimoine sur le développement local, à échanger les bonnes pratiques et à évaluer les besoins des villes africaines en ce qui concerne la protection du patrimoine.

A travers une série d'ateliers et de tables rondes, il s'agit de démontrer que la spécificité culturelle et patrimoniale des villes africaines peut constituer un levier de développement, et de présenter les outils techniques et financiers dont les villes peuvent bénéficier pour valoriser leur patrimoine. Cette session marquera le lancement officiel d'une initiative du Centre du patrimoine mondial pour les villes africaines.

African Cities and Heritage (4 December 2003)

Within the Africities 2003 congress, the UNESCO World Heritage Centre is organizing a special session on African Cities and Heritage, to be held on Thursday 4 December 2003.

Bringing together African and European mayors and parliamentarians, as well as representatives from universities and groups devoted to international cooperation this session will be the occasion to open a discussion with African mayors on the economic, social and cultural contributions heritage protection can make towards local development, to share experience with good practices, and to evaluate the heritage conservation needs of African cities.

A series of workshops will attempt to demonstrate how the unique cultural and heritage assets of African cities can drive development, and will outline technical and

financial tools municipalities can use to preserve and promote their heritage. It will mark the official launch of the UNESCO World Heritage Centre's initiative for African cities.

E-mail: Robert, Emmanuelle e.robert@unesco.org

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1, Seychelles: Musique Lasosiasyon Lanmizik San Frontyer pour la protection des droits des artistes

Lasosiasyon Lanmizik San Frontyer vient d'engager une action collective afin de protéger les droits de propriété de ses membres. L'action en est pour le moment au stade des consultations, en collaboration avec le ministère des Collectivités locales, des Sports et de la Culture qui a déjà apporté son appui en assurant la venue dans l'Archipel d'une consultante. IL s'agit d'Ides Corby, de la société Ideal Songs (Paris) spécialisée dans les droits des auteurs, compositeurs et interprètes. Selon Gilles Lionnet, un des membres actifs de la démarche des artistes a un triple objectif:

- protéger la propriété intellectuelle;
- permettre aux artistes musiciens de tirer le maximum de profit de leurs œuvres;
- favoriser l'exportation des œuvres, et par la même occasion la collecte de fonds nécessaires au financement du développement de la création artistique dans le pays

Source: Echo-Développement - La Lettre de liaison des agents de développement de l'Océan Indien,

N° 39 - novembre 2003

E-mail: matera@wanadoo.fr

C.2 « Los remanentes de las lenguas bantues en Cuba » (Les survivances des langues bantu à Cuba)

Les particularités de l'espagnol de la grande île sont dues aux langues bantu - C'est la conclusion que vient de faire la linguistique cubaine, Gema Valdés Acosta, Professeur à l'Université Centrale "Marta Abreu" de Las Villas, dans ce "livrinho" de 255 page coédité par la Fondation Fernando Ortiz, l'Université espagnole de Alcala de Henares et l'Université Simon Kibangu de Kinshasa.

Source: CICIBA

E-mail: souindoula@voila.fr

C.3 Welcome on the new site of CIOFF in Africa!

<http://www.africa-cioff.org/cioff/en/index.asp>

You are invited to visit the new website "AFRICA CIOFF", dedicated to culture in Africa and to the network of our members and partners. International Council of Organizations of Folklore Festivals and Folk Art (CIOFF) is an international non-governmental organization. This NGO maintains formal consultative relations with UNESCO.

Founded in 1970, CIOFF is present in nearly 90 countries dispatched on the five continents. It is gathering almost 250 international festivals in the world and promotes, each year, the exchange of nearly 50,000 amateur artists.

CIOFF aims at defending the cultural diversity and promoting an intercultural dialogue to serve the cause of peace and non-violence. The traditional and folk culture is at heart of the matters. And through its large net of members, CIOFF is setting different programmes of activities in favour of the safeguarding and the promotion of this heritage through its various forms of expression such as dance, music, games, rituals, customs and other arts.

In Africa more particularly, the aim is to recognize the traditional culture as witness and a live expression of cultural heritage and as richness. A richness, which is imperative to safeguard, to pass on and to promote and beyond to consider it as a vehicle of development for this continent.

Le nouveau site Africa CIOFF

Vous êtes invité à visiter le nouveau site Africa CIOFF dédié à la culture en Afrique et à notre réseau de membres et de partenaires.

Le Conseil International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Arts Traditionnels (CIOFF) est une organisation internationale non gouvernementale. Il entretient des relations formelles de consultation avec l'UNESCO.

Fondé en 1970, le CIOFF est présent dans près de 90 pays répartis sur les cinq continents. Il regroupe près de 250 festivals internationaux dans le monde et favorise, chaque année, l'échange de près de 50.000 artistes amateurs.

Le CIOFF vise à défendre la diversité culturelle et promouvoir un dialogue interculturel au profit d'une culture de paix et de non-violence. La culture traditionnelle et populaire est placée au cœur de ses préoccupations. Et c'est grâce à son vaste réseau de membres que le CIOFF met en place différents programmes d'activités en faveur de la sauvegarde et de la promotion de ce patrimoine à travers ses diverses formes d'expression: danse, musique, jeux, rites, coutumes,...

Aujourd'hui, le programme est étendu aux autres régions africaines: Afrique Australe, Afrique de l'est, Corne de l'Afrique.

C.4 Eastern Africa Social Science Research Review (EASSRR)

The *Eastern Africa Social Science Research Review* (EASSRR) is a bi-annual journal published by the Organization for Social Science Research in Eastern Africa (OSSREA). Since the publication of its maiden issue in January 1985, the EASSRR has been serving as a regional forum for reflective thinking and critical discourse on the economic, political, and social aspects as well as development issues of the countries and sub-regions within the Eastern and Southern African Region.

The EASRR is an internationally reviewed journal that publishes scholarly articles, book reviews and short communications authored by social scientists engaged in serious

research on various aspects of the region or the countries within it. Hence it is an indispensable source of critical analysis on contemporary national and regional policies and issues that are of interest to researchers, development planners, decision-makers, and academics.

E-mail: salih@iss.nl

Organization for Social Science Research in Eastern and Southern Africa (OSSREA)

P.O. Box 31971

Addis Ababa, Ethiopia

Tel: 251-1-55 61 53; Fax: 251-1-55 13 99

E-mail: ossrea@telecom.net

Source: African Journals Online <http://www.inasp.info/ajol/journals.html>

C.5 Journal of Humanities (Malawi)

The *Journal of Humanities* is a theoretical journal which aims to challenge, provoke and excite thinking in the areas of the classics, fine performing arts and literature, linguistics, theology and philosophy. The journal appears annually and is sponsored by the Research and Publications Committee of the University of Malawi.

The editors welcome original contributions in the form of articles, reviews, notes from scholars in the humanities that will promote and foster its aims. Priority is given to articles focusing on east, central and southern Africa. The journal takes a pluralistic and non-partisan approach.

Contact address: Daveson Nyabani

Copy and Production Editor

Journal of Humanities

Chancellor College Publications

PO Box 280 Zomba, Malawi

E-mail: publications@chirunga.sdn.org.mw

D. News, institutions, resources and events in other regions/countries

D.1 International Music Council (IMC) has developed a new strategy and business plan

“The new vision of the IMC is to be the world’s leading professional organization dedicated to the development and the promotion of diverse music.”

The 30th General Assembly of the International Music Council (IMC) held in Montevideo, October 12-19 2003, unanimously adopted this new vision together with a Strategy and Business Plan for the future development of this non-governmental body, which enjoys formal associate relations with UNESCO. The Plan, presented to the membership by Secretary General Damien M. Pwono on behalf of the Executive

Committee of the IMC, contains a set of strategies for membership development, organizational restructuring, operational and financial management, as well as an analysis of the organization's current situation.

Participants re-elected unanimously Kifah Fakhouri as president of the organization for another two-year term. Dr. Fakhouri is president of the Jordanian Music Council, secretary general of the Arab Academy of Music, editor in chief of the "Arab Music Journal" as well as director of the Jordanian National Music Conservatory (Noor Al Hussein Foundation).

Some 80 delegates from all over the world representing 28 national committees and 21 member organizations as well as regional secretariats of the IMC attended the meeting hosted by the Consejo General de la Música, the IMC national committee in Uruguay. In the 54-year history of the IMC, it was only for the second time that a General Assembly took place in Latin America and the Uruguayan hosts were therefore most pleased to welcome representatives from 11 national committees from the region.

In the framework of the General Assembly, an international conference entitled "ManyMusics" dealt with issues related to musical diversity and presented to the Assembly a number of recommendations for actions to be taken by the IMC on a global level as well as by its members.

The next IMC General Assembly will be held in two years in Los Angeles under the theme "The State of Music in the World: Perspectives for the Future". This General Assembly will be organized in conjunction with the World of Music Forum to be developed by Cultural Engineering, LLC in partnership with the Municipality of Los Angeles.

Un nouveau plan stratégique pour le CIM

"La nouvelle vision du CIM est de devenir l'organisation professionnelle internationale de référence dédiée au développement et à la promotion de diverses musiques."

La 30ème Assemblée générale du Conseil international de la musique (CIM), organisation non-gouvernementale entretenant des relations formelles d'association avec l'UNESCO, qui s'est tenue du 12 au 19 octobre 2003 à Montevideo, a adopté à l'unanimité sa nouvelle vision pour son développement futur, telle que définie dans son « Plan stratégique et Business plan ». Ce nouveau plan, qui a été présenté aux membres par le Secrétaire général Damien M. Pwono, au nom du Comité exécutif du CIM, fait un bilan de la situation actuelle de l'organisation et propose un certain nombre de stratégies pour l'élargissement des possibilités d'adhésion, pour sa restructuration interne ainsi que pour la gestion de ses actions et ses finances.

Quelque 80 délégués du monde entier représentant 28 comités nationaux et 21 organisations membres du CIM ont pris part à la réunion accueillie par le Comité national du CIM en Uruguay, le Consejo General de la Música.

En marge de l'Assemblée générale s'est tenue une conférence internationale sur le thème « ManyMusics/Multi-musiques ». Cette rencontre, qui a mis l'accent sur quelques

aspects de la diversité musicale, a présenté à l'attention de l'Assemblée générale un certain nombre de recommandations en vue des actions à entreprendre par le CIM à un niveau international ainsi que par ses membres dans leurs champs d'action respectifs.

La prochaine Assemblée générale du CIM se tiendra dans deux ans à Los Angeles sur le thème "La situation de la musique dans le monde: perspectives pour l'avenir", parallèlement au Forum mondial de la musique, qui sera lancé par la Cultural Engineering LLC en partenariat avec la Municipalité de Los Angeles.

Source: imc@unesco.org

D.2 International Federation of Library Associations

06-11-2003 (UNESCO/IFLA) - "Libraries and librarians can and should have a key role in helping to deliver an equitable global information society" This is the core message of the delegates from over 70 countries attending the Pre-Conference to the World Summit on the Information Society that was organized by the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) in Geneva.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13455&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=20

D.3 The Japan Foundation

The Japan Foundation is a semi-governmental organization whose objective is to promote **international cultural exchange** and mutual understanding between Japan and other countries.

The Japan Foundation maintains offices in North and South America, Europe, North Africa, Asia and Oceania.

Programmes: <http://www.jpf.go.jp/e/about/program/area.html>

African countries for which the Japan Foundation uses its ODA (Official Development Assistance) budget and called ODA-recipient:

Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central Africa, Chad, Comoros, Democratic Republic of the Congo, Republic of the Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Equatorial Guinea, Eritrea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Rwanda, Sao Tome and Principe, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, South Africa, Swaziland, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe

NB. Citizens or organizations of countries that do not have diplomatic relations with Japan are not eligible to apply.

Basic information on bi-lateral relations between Japan and the countries around the world: Africa

D.4 TICAD

<http://www.mofa.go.jp/region/africa/ticad/what.html>

Japan co-hosted Tokyo International Conference on African development (TICAD) in 1993 (TICAD I) and 1998 (TICAD II) in Tokyo with UN (OSCAL (Office of the Special Coordination for Africa and the Least Development Countries) and UNDP) and GCA (Global Coalition for Africa). Since then, TICAD has provided fundamental and comprehensive policy and guideline on African development.

At TICAD I, African countries and their development partners determined to do their utmost for African stability and prosperity.

At TICAD II, African countries and their development partners agreed on the Tokyo Agenda for Action (TAA), the strategic and action oriented guideline, with poverty reduction in Africa and its integration into the global economy as two fundamental goals.

In preparation for holding a TICAD III in the future, Japan and co-organizers will hold ministerial-level meeting on African development in Tokyo.

TICAD III: <http://www.mofa.go.jp/region/africa/ticad3/index.html>

D.5 Message of the Director-General on the occasion of the International Day for Tolerance (16 November 2003) - ()

12-11-2003 - On 16 November 1995, the date of the fiftieth anniversary of the Organization, the Member States of UNESCO adopted a Declaration of Principles on Tolerance in which they affirmed that tolerance is neither concession nor indulgence but rather respect and appreciation of the rich diversity of our world's cultures, our forms of expression and ways of being human. **More**

Message du Directeur général à l'occasion de la Journée internationale de la tolérance, le 16 novembre 2003 - ()

12-11-2003 - Le 16 novembre 1995, date du cinquantième anniversaire de l'Organisation, les Etats membres de l'UNESCO adoptaient une Déclaration de principes sur la tolérance dans laquelle ils affirmaient notamment que la tolérance, ni concession ni complaisance, était au fondement du respect et de l'appréciation de la richesse et de la diversité de nos cultures, de nos modes d'expression et de nos manières d'exprimer notre qualité d'êtres humains. **Continuer**

D.6 Digit World Contest

The Digit World Contest is the first national and international contest organising a competition between Internet sites dedicated to protection, conservation, promotion and/or exhibition of cultural and/or artistic heritage. It is open to museums, Foundations and even to companies or individual private web sites. The Digit World Contest is a fair competition between web sites and not whatsoever a competition between countries, but between web-sites dedicated to arts and heritage within a same nation. It naturally offers a planetary increased visibility to the participants.

Inscription closure: December 12, 2003

Announcement of the results: February 21, 2004

Award ceremony: Marsh 18, 2004

www.tutytam.org/contest

Concours numérique mondial des sites Internet dont la vocation est la promotion, la défense, la protection ou la conservation du patrimoine culturel et/ou artistique.

Date limite d'inscriptions: 12 décembre 2003

Publication des résultats: 21 février 2004

Cérémonie de remise des prix: 18 mars 2004

www.tutytam.org/contest

D.7 The International Cultural Research Network (ICRN): Fourth Biennial Conference

The International Cultural Research Network (ICRN) requests multi-disciplinary and interdisciplinary papers for presentation at the fourth biennial conference in Florence, Italy from 12-17 July, 2004. The aim of the conference is to promote cultural understanding in the 21st century. Attendance at the conference is open to everyone. Eligibility to present research in a one hour format and publish in our yearly volumes and journals is restricted to ICRN members.

The conference focus is Exploring Cultural Perspectives on the following themes: Childhood and Youth, Culture, Education, Policy, and Women.

ICRN requests submissions from all interested persons, from all disciplines, to submit abstracts by 30 December 2003.

Email: icrn@telusplanet.net

<http://telusplanet.net/public/icrn/callforpapers2004>

Source: <http://www.culturalcommons.org/eventdetail.cfm?ID=754>

D.8 Safeguarding Traditional Cultures: A Global Assessment of the 1989 UNESCO Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore

Center for Folklife and Cultural Heritage, Smithsonian Institution, Washington, DC

This volume grows from a conference entitled “A Global Assessment of the 1989 Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore: Local Empowerment and International Cooperation” held at the Smithsonian Institution in Washington, D.C., from June 27–30, 1999. The conference and this publication were produced through the cooperation of UNESCO, Division of Cultural Heritage, and the Smithsonian Institution, Center for Folklife and Cultural Heritage.

Though in 1999 the United States was not a member of UNESCO (it returned in 2003) and the Smithsonian not officially charged with representing official policy, long standing concern and involvement with the issues of traditional culture and folklore brought the two institutions together to organize the conference.

<http://www.folklife.si.edu/unesco/>

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to the web sites

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

La poésie de l'Océan Indien célébrée à La Réunion

Saint-Denis, La Réunion (PANA) - Le premier Festival Inter- régional de Poésie (FIPO) organisé par l'Union pour la Défense de l'Identité Réunionnaise (UDIR) se déroule cette semaine à La Réunion, en présence d'une dizaine de poètes de Maurice, de Madagascar, des Comores et des Seychelles, a appris la PANA de bonne source. **19/11/2003**

Tanzania to host regional community tourism meeting

Dar es Salaam, Tanzania (PANA) - Tanzania will host a regional conference from 7-12 December to stimulate the contribution of the travel and tourism industry towards poverty reduction efforts in Africa. **22/11/2003**

Ouverture de l'exposition-vente du livre national au Burundi

Bujumbura, Burundi (PANA) - Une centaine d'écrivains burundais ornent de leurs ouvrages variés la grande salle du Palais des arts et de la culture de Bujumbura pour la seconde édition d'une Foire du livre national instituée en 2000. **18/11/2003**

Conférence internationale sur la culture de la paix à Libreville

Libreville, Gabon (PANA) - Les travaux de la conférence internationale sur le dialogue interculturel et la culture de la paix en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs ont débuté mardi à Libreville en présence de nombreux chefs coutumiers, écrivains et universitaires, a constaté la PANA. **18/11/2003**

Réunion à Nouakchott d'experts maghrébins en matière de culture

Nouakchott, Mauritanie (PANA) - Des dizaines de spécialistes de la culture des cinq pays membres de l'Union du Maghreb arabe (UMA) ont entamé lundi à Nouakchott une concertation destinée à préparer le sommet euro-méditerranéen prévu le mois prochain à Tunis. **18/11/2003**

International record fair opens in Yaounde

Yaounde, Cameroon (PANA) - The promotion of traditional musical instruments is one of the main themes of the second Yaounde international record fair (FIDY), which opened here Monday. **10/11/2003**

Canada funds development Botswana's local languages

Gaborone, Botswana (PANA)- Five local languages will be developed in Botswana under a 40,000 Pula grant released by the Canadian International Development Agency (CIDA). **05/11/2003** .

Le Marché du film et de la télévision du Cap s'ouvre aujourd'hui

Le Cap, Afrique du Sud (PANA) - Le Festival mondial du cinéma du Cap s'ouvre ce vendredi, coïncidant, à un jour près, avec la 8^e édition du Marché international du film et de la télévision en Afrique du Sud (Sithengi) qui a débuté jeudi. **14/11/2003**

La 4^e édition du FAR du 20 au 23 novembre prochain à Ouaga

Ouagadougou, Burkina Faso (PANA) - La quatrième édition du Festival des arts dans la rue (FAR) se tiendra du 20 au 23 novembre à Ouagadougou sous le thème: "Francophonie et esthétique de rue", a annoncé jeudi le chargé du programme et de la logistique du FAR, Yaya Bondani. **13/11/2003**

E.3 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

Angola: Le manuel de danse contribue au développement de la culture

Le manuel de danse du professeur Domingos Nguizani publié jeudi dans la capitale angolaise contribuera au développement de la culture angolaise a affirmé vendredi le responsable du groupe de danse "Minessa", Nelson Augusto.

Maroc: Théâtre: vingt-trois troupes subventionnées

La nouvelle liste des troupes qui bénéficieront des subventions du Fonds d'aide au théâtre pour le compte de la saison 2003-2004 vient d'être annoncée.

Congo-Kinshasa: Séminaire de Kinshasa sur les arts visuels, 19-22 novembre 2003: l'Aif cible la promotion de la diversité culturelle

L'activité culturelle est de plus en plus dense à Kinshasa. A part la semaine mouvementée de jazz, un important séminaire sur les arts visuels s'y déroule sous la coordination de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie et en collaboration avec le Centre Wallonie-Bruxelles et le Centre Culturel Français de Kinshasa.

Tunisie: L'Union des artistes plasticiens on line

Les artistes plasticiens tunisiens viennent de publier un site web associatif pour faire connaître encore plus leur union à l'adresse www.uaptunisiens.org.tn. Ce site qui représente une vitrine virtuelle, est destiné à promouvoir l'association en permettant de faire la présentation de son statut ainsi que son règlement intérieur on line.

Cameroun: Le Fang pourrait devenir la langue officielle

Le président équato-guinéen, Teodoro Obiang Nguema, a évoqué lundi l'éventualité d'instaurer la langue vernaculaire Fang comme langue officielle de ce pays d'Afrique centrale, dans un discours diffusé par la radio nationale.

Cameroun [interview]: Régis Sissoko: les organisateurs des spectacles sont des usurpateurs

Président de la transafricaine des Arts, il évalue le marché discographique sur le continent.

Ile Maurice: Festival de théâtre intégral

Le ministère des Arts et de la Culture ne désespère pas de promouvoir le théâtre à Maurice. Après la compétition du Festival d'art dramatique, qui s'est déroulé tout au long de l'année, le ministère réunit les meilleurs de la compétition sur scène.

Burkina Faso: Filo 2003: l'éducation à travers le livre

Du 22 au 29 novembre 2003, Ouagadougou abritera pour la quatrième fois la Foire internationale du livre de Ouagadougou (FILO). Le comité d'organisation a tenu le jeudi 6 novembre 2003 à la bibliothèque nationale une conférence de presse pour annoncer l'événement. Cette 4e édition de la FILO est placée sous le thème "Livre et éducation".

Angola: Participation des communautés étrangères au carnaval-2004

Les communautés étrangères en Angola participeront au défilé du carnaval-2004 qui se réalisera le 23 février, à Luanda, en vue de la rendre dynamique et permettre l'exhibition de différentes manifestations culturelles, a-t-on appris mercredi de source officielle.

Pan Afrique [analyse]: Fest' Africa - Le nouveau congrès des écrivains d'Afrique et de ses diasporas: faut-il dire adieu la négritude?

Les temps heureux n'ont pas de philosophie; philosophie en tant que regard inquiet du sujet angoissé face au réel angoissant; réflexion profonde sur la condition d'être. Cette pensée va trouver sa pleine justification dans le mouvement de la négritude.

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

<http://www.ifacca.org/ifacca2/en/default.asp>

- **Culture, Tourism Calendar for Nigeria Soon**
All Africa, Friday, November 07, 2003 (Nigeria)
Minister of Culture and Tourism, Ambassador Franklin Nchita, has said in Owerri that the Federal Government through the Culture and Tourism Ministry is to draw up a comprehensive festivals calendar for Nigeria.
- **Dismal Expenditure by Sports, Arts and Culture**
All Africa, Saturday, November 01, 2003 (South Africa)
South Africa's standing committee on Sports, Arts and Culture has expressed disappointment, displeasure and concern at the department's continuing underexpenditure during the first six months of the 2003/04 financial year.
- **Cultural Policy Finally Launched in Zambia**
All Africa, Saturday, November 01, 2003 (Zambia)
The launch of the cultural policy in Zambia comes against a backdrop of the cultural sector suffering what artistes perceive as major marginalization in successive national administrations.
- **17th National Festival of Arts and Culture**
All Africa, Saturday, November 01, 2003 (Nigeria)
All is now set for the 17th National Festival of Arts and Culture which will be hosted in Owerri, the Capital of Imo State.

Publications

- **Financiación de la cultura y de las artes (Financing Culture and the Arts)**
Edwin R. Harvey
Publication - Argentina
- **British Council Arts New Website**
British Council Arts
Publication - England
- **Cultural Diversity Statement, Issues and Action Plan**
Resource
Publication - England
- **Towards an International Instrument on Cultural Diversity**
Commission of the European Communities
Publication - Europe
- **The Global Alliance Online**
The Global Alliance for Cultural Diversity
Publication - France

Coming Events

For a full listing of events see the web site

- **World Cultural Forum 2003**
Agency for Cultural Affairs of Japan
Kyoto - Japan
Monday, November 24, 2003 - Thursday, November 27, 2003
- **World Summit on the Information Society**
Geneva - Switzerland
Wednesday, December 10, 2003 - Friday, December 12, 2003

F.2 Africultures - Lettre d'information

Mostra de Cinema Africa 8e édition

Barcelona (Espagne) du 24 au 30 novembre

www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=2239

Education: alternatives africaines

Enda tiers-monde

Ce livre se veut à la fois un outil d'information et de formation.

www.afrilivres.com/index.asp?navig=livre&no=1340

A quand l'Afrique ?

Coéditions inter-pays

A quand l'Afrique ? Voilà bien une question que nous préférons éviter.

www.afrilivres.com/index.asp?navig=livre&no=1164

F.4 Extrait de l'agenda d'AFRICINFO

Mali: Rencontres de la photographie africaine (Nouvelle Edition)

Les Ve Rencontres de la photographie africaine se dérouleront à Bamako du 20 octobre au 20 novembre 2003 et seront placées sous le thème "Rites sacrés, rites profanes".

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=358

Togo: Les 1ers Ateliers de Rue du Quartier

Ce projet est né de l'initiative de l'Association Denyigba de créer une occasion périodique de formation populaire à l'endroit des amateurs et professionnels de tout genre artistique.

Pluridisciplinaire, atelier du 18 novembre au 13 décembre 2003

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=323

Tunisie: Les Rencontres d'Art Contemporain de la Médina de Tunis

Conçue comme une rencontre du passé et du présent, des traditions et de la modernité, cette manifestation artistique tuniso-française place l'art contemporain dans la Médina, lieu d'histoire et de mémoire de la cité.

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=357

XXX

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

Thank you for your interest and co-operation